

Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume/Prenume

Adresă

Telefon

E-mail

Cetățenie

Data nașterii

Sex

Oneț Alina-Elena

Experiență profesională

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și
responsabilități

Numele și adresa angajatorului

01 octombrie 2012 - prezent

Asistent universitar doctorand

Pregătirea și predarea de cursuri practice și seminarii; examinarea studenților și evaluarea lucrărilor acestora; îndrumarea lor în cadrul orelor de consultații; efectuarea de traduceri pentru diverse instituții sau pentru alte catedre din cadrul Universității "Lucian Blaga"; participarea la organizarea diferitor evenimente academice (conferințe, seminarii, întâlniri, cursuri de vară); colaborarea la redactarea revistei Catedrei de Studii Britanice și Americane, intitulată "ABC Studies".
(Cursuri și seminarii: *Letter Writing/Correspondență de Afaceri; Conversation/Conversație; Grammar Exercises/Exerciții Gramaticale; Debates/Dezbateri; Translations/Traduceri, Reading Exercises/Exerciții de Lectură; Simultaneous Translations/Traduceri Simultane; Academic Writing/Elaborare de Lucrări Științifice*).

Universitatea "Lucian Blaga", Bd. Victoriei, Nr. 5-7, Sibiu; Facultatea de Litere și Arte; Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germanistice

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și
responsabilități

Numele și adresa angajatorului

01 ianuarie 2003 – 31 august 2003

Preparator universitar

Pregătirea și predarea de cursuri practice și seminarii; examinarea studenților și evaluarea lucrărilor acestora; îndrumarea lor în cadrul orelor de consultații; efectuarea de traduceri; participarea la organizarea diferitor evenimente academice (conferințe, seminarii, întâlniri, cursuri de vară).

Universitatea Creștină "Dimitrie Cantemir", Str. Turnătoriei, Nr. 5, Sibiu; Facultatea de Geografia Turismului, Catedra de Limbi Străine

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și
responsabilități

Numele și adresa angajatorului

01 ianuarie 2001 – 31 august 2001

Profesoară de limba engleză

Pregătirea și predarea orelor de limba engleză; examinarea și evaluarea elevilor și a lucrărilor acestora; îndrumarea lor; efectuarea de traduceri; participarea la organizarea diferitor evenimente școlare (conferințe, aniversări, întâlniri).

Școala Generală "Mihai Eminescu", Str. Oștirii, Nr. 5, Sibiu

Educație și formare

Perioada

Calificarea / diploma obținută

Domenii principale studiate /
competențe dobândite

1 octombrie 2012 – prezent (student doctorand)

Doctor în Filologie

Filologie

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare
Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca

Studii post-universitare - Doctorat

Perioada

1 octombrie 2000 – 1 iulie 2003

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de Masterat

Domenii principale studiate / competențe dobândite

Traductologie Engleză

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

Universitatea "Lucian Blaga", Sibiu

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Studii post-universitare - Masterat

Perioada

1 octombrie 1996 - 1 iulie 2000

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de licență

Domenii principale studiate / competențe dobândite

Facultatea de Litere, Istorie și Jurnalistică, specializarea Engleza - Română

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

Universitatea "Lucian Blaga", Sibiu

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Studii superioare

Perioada

15 septembrie 1991 – 1 iulie 1995

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de Bacalaureat

Domenii principale studiate / competențe dobândite

Profilul Limbi Moderne

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

Colegiul Național "Gheorghe Lazăr", Sibiu

Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare

Studii medii

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european ()*

Engleză

Franceză

Spaniolă

Comprehensiune		Vorbit		Scris
Abilități de ascultare	Abilități de citire	Interacțiune	Exprimare	
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	B2	B2	B2
C1	C1	B2	B2	B2

(*) Cadrului european de referință pentru limbi

- Am obținut autorizația de traducător și de interpret pentru limba engleză
- Sunt Membru aderent al „Asociației Traducătorilor din România” din 2009.
- Cunoștințe foarte bune de operare PC (Word, Excel, Power Point)

Traduceri și Interpretariat

- Dețin permis de conducere - categoria B

- Dețin **licență de pilot sportiv** de aviație, clasa SEP(L)G_{max} 2730 kg, obținut în anul 2002, cu o experiență de **peste 150 de ore de zbor** pe avioane de tip Zlin 142, Zlin 726 și IAR 46S.

- Am obținut **de două ori locul I** la „Campionatul Național de Zbor cu Motor” la probele de Raliu Aerian și Precizia Aterizării.

- Dețin **Certificat General de Operator Radiotelefonist** obținut în anul 2008.

Competențe și cunoștințe de utilizare a calculatorului

Competențe și aptitudini tehnice

1. „**The Sense of Failure in D.H. Lawrence’s Sons and Lovers.**” *ABC Studies*. Vol. 5. Sibiu: “Lucian Blaga” University Press, 2004. (ISSN 973-98280-8-6).
2. **Communicative Lessons (STANAG Levels 2 and 3)**. Gabriela Mihăilă-Lică, Georgeta Obilișteanu, Alina Oneț, David Mennier, Ileana Cristea. Sibiu: Editura Academiei Forțelor Terestre, 2005. (ISBN 973-7809-16-5).
3. „**Regeneration and Apotheosis in D.H. Lawrence’s Sons and Lovers. Transcending One’s Sense of Incompleteness.**” „Mapping the Future: Permanence and Change” International Conference on British and American Studies, Iași: 23 - 26 March. Odette Blumenfeld, Radu Andriescu, eds., Iași: Ed. Universitas XXI, 2005. (ISBN 10-973-7889-51-7) – național. (ISBN-13 978-973-7889-51-5) – internațional.
4. „**Discussing the Translation Product**” *ABC Studies*. Vol. 7. Sibiu: “Lucian Blaga” University Press, 2006. (ISSN 973-98280-8-6).
5. “**The Spirit of the Age: The Imaginary of Gender and Romance in Charlotte Turner Smith**”. *TRANSILVANIA*. Vol. 5/2015. (02550539). Sibiu, 2015. Pag 63-66.
BDI: <http://revistatransilvania.ro/the-spirit-of-the-age-the-imaginary-of-gender-and-romance-in-charlotte-turner-smith/>. (Scopus)
6. „**SIMONA ELISABETA CATANĂ - Playing Games with Fiction: The Past in Peter Ackroyd’s Work**”. București: Ars Docendi, 2011. 270 pp. (recenzie). *Studia Universitas Babes-Bolyai Series. Philologia*. Vol. 60/ Martie, Nr. 1/2015.pag. 267-268.
BDI: http://studia.ubbcluj.ro/arhiva/cuprins.php?id_editie=911&serie=PHILOLOGIA&nr=1&an=2015 (Erih Plus)

Traduceri:

1. “**The Unknown Life of Jesus Christ**” / “Viața Necunoscută a Lui Iisus Hristos” - Nicolas Notovitch – Editura “Solaris Print” – București 2011. (ISBN 978-606-8293-00-4).
2. “**The Lost Journals of Nikola Tesla**” / “Jurnalele Pierdute ale lui Nikola Tesla” - Tim R. Swartz - Editura “Solaris Print” – București 2011. (ISBN 978-606-8293-01-1).
3. “**The Controllers**” / “Controlorii” – Commander X - Editura “Solaris Print” – București 2011. (ISBN 978-606-8293-05-9).
4. “**The Apocalypse of Freemasonry**” / “Apocalipsa Francmasoneriei” – F. de P. Castells - Editura “Solaris Print” – București 2011. (ISBN 978-606-8293-04-2).
5. “**The Philadelphia Experiment Chronicles: Exploring The Strange Case Of Alfred Bielek And Dr. M.K. Jessup**” / “Cronicile Experimentului Philadelphia.” – Commander X - Editura “Solaris Print” – București 2011. (ISBN GENERAL: 978-606-823-02-8 / ISBN 978-606-8293-07-3).

Participări la Conferințe, Seminarii, Simpozioane etc.:

1. A treia ediție a „Simpozionului Național *Shakespeare*” organizat de Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați - premiu special pentru lucrarea: *The Madness from North – North –West* - Galați, 18-20 aprilie, 1997.
2. „Festivalul Internațional de Jazz” de la Sibiu – membră în comitetul de organizare – Sibiu, noiembrie, 1997.
3. „Conferința Internațională a Rectorilor Români și Americani” - membră în comitetul de organizare – Sibiu, octombrie, 1999.
4. Metaconferința Internațională pe teme de literatură - “Infinite Londons” - membră în comitetul de organizare – Sibiu, 18-21 octombrie, 2001.
5. Conferința Internațională: „Mapping the Future: Permanence and Change” - International Conference on British and American Studies, Iași, 23 - 26 martie, 2005.
6. Seminarul „Formarea Formatorilor de Traducători și Interpreți” – Cluj-Napoca, 27 februarie - 01 martie, 2009.
7. Conferința Internațională: „40 de Ani de Sudii Filologice la Sibiu” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu-Facultatea de Litere și Arte - Departamentul de Studii Britanice și Americane & Centrul de Cercetare pentru Studii Inter-Culturale „C. Peter Magrath” - membră în comitetul de organizare – Sibiu, 19-21 noiembrie, 2009.

8. Conferința Internațională Anuală: „East-West Cultural Passage - American Studies Reconsidered” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte - Departamentul de Studii Britanice și Americane & Centrul de Cercetare pentru Studii Inter-Culturale „C. Peter Magrath”- membră în comitetul de organizare – Sibiu, 23-24 aprilie, 2010.
9. Conferința Internațională Anuală: „East-West Cultural Passage – Contact Zones in the Global World” – Ediția a-X-a – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte - Departamentul de Studii Britanice și Americane, Societatea Academică Anglofonă din România & Centrul de Cercetare pentru Studii Inter-Culturale „C. Peter Magrath”- membră în comitetul de organizare – Sibiu, 6-7 mai, 2011.
10. Conferința Internațională: „Life After Graduation: The Role of Graduate Employment and Tracking Systems for Continuous Curricula Development and Quality Enhancement in Higher Education” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, The UNESCO European Centre for Higher Education (CEPES) & The UNESCO Chair in Quality Management of Higher Education and Lifelong Learning - membră în comitetul de organizare – Sibiu, 19-21 mai, 2011.
11. Seminarul Internațional: „Optimising Professional Translator Training in a Multilingual Europe (OPTIMALE)” – organizat de Universitatea - Brașov, Rețeaua Academică Erasmus – OPTIMALE – proiect finanțat de Direcția Generală pentru Educație și Cultură și de Comisia Europeană - Brașov, 10 iunie, 2011.
12. Conferința Internațională Anuală: „East-West Cultural Passage - Literature and Music” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte, Centrul de Cercetare pentru Studii Inter-Culturale „C. Peter Magrath”, Universitatea „Roehampton” din Londra, Consiliul Britanic – București, Comisia „Fulbright” – Romania, & Societatea Academică Anglofonă din Romania - membră în comitetul de organizare – Sibiu, 10-12 mai, 2012.
13. Conferința Internațională Anuală: „East-West Cultural Passage – Changing Places” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte, Societatea Academică Anglofonă din Romania, The Centre for Anglo-American and German Research - membră în comitetul de organizare – Sibiu, 29-31 mai, 2014.
14. „Modulul de Pregătire în Management al Cercetării și sesiuni de formare cu tematica egalitatea de șanse, gen și dezvoltare durabilă. Strategii și metode de cercetare științifică interdisciplinară și transfrontalieră” organizat la Sibiu cu doctoranzii și post-doctoranzii înscriși în proiectul „MINERVA – Cooperare pentru cariera de elită în cercetarea doctorală și post-doctorală” - 08-09.01.2015.
15. Conferința: „Cercetare, Comunicare, Integritate” pe tema deontologiei și plagiatului în cercetare - susținută de Prof. Dorin Isoc, Președinte al Grupului Pentru Reforma și Alternativa Universitară (GRAUR), la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 27.04.2015.
16. Seminarul Internațional: „Past, Present, History: The Meaning of the Contemporary in U.S. Literature and Culture)” susținut de Prof. univ. dr. Christian Moraru (University of North Carolina – Greensboro, USA) & Workshop-ul destinat studenților doctoranzi de la Facultatea de Litere privind condiția studiilor literare într-o lume globalizată – organizat de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte, Academic Programs and Research – Sibiu, 5 mai, 2015.
17. Conferința Internațională „(Re)constructing Latinity: Interdisciplinary and Transdisciplinary Approaches” - organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu în cadrul programului „Sibiu – Capitală Universitară Europeană” - Sibiu, 2-5 Iulie, 2015.
18. Conferința Internațională: „Lifelong Learning in Action: The University, Employers, Trainers and the Community Working Together” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, The UNESCO Chair on Quality Management and Lifelong Learning, Bucharest Professional Training College (BPTC) – Sibiu, 19-20 noiembrie, 2015.
19. Conferința Internațională Anuală: „East-West Cultural Passage – Reading Matters: Texts – Cultures – The World” – organizată de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu - Facultatea de Litere si Arte, Societatea Academică Anglofonă din Romania, The Centre for Anglo-American and German Research – Sibiu, 19-21 mai, 2016.

Conferințe (la care am participat în calitate de traducător și interpret):

1. "International Debate on the Death Penalty" (Sibiu, March 23-24 2007).
2. "Modern Research in Psychology: Trends and Prospects" (Sibiu, June 08-10 2007).
3. The International Conference of Psychodrama – "Celebrating J.L. Moreno's Personality" (Sibiu, July 5-7, 2007).
4. "The Future of the Infrastructure in Central and Eastern Europe" (Bucharest, November 8-9, 2007).
5. „Mediul între prezent și viitor” / “The Environment Between Present and Future” (București, 10-11 iunie / June 10-11-2008).
6. „Tendențele Dezvoltării Urbane și Metropolitane” (București, 8-9 octombrie 2008).
7. "The Future of the Infrastructure in Central and Eastern Europe" (Bucharest, November 13-14-2008).
8. Curs de perfecționare pentru arhitecți și ingineri „Creșterea eficienței energetice la clădirile istorice- între tradiție și standarde UE” (Sibiu, 10 – 12 noiembrie-2008).
9. Simpozion național cu tema „Instrumente privind reabilitarea urbană în România”- Experiințe și propuneri pentru o strategie națională de reabilitare (Sibiu, 26-28 noiembrie - 2008).
10. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Sibiu – 29-30 iunie, 2009.
11. Primul Congres Regional de Psihiatrie Socială și Comunitară din Centrul și Sud-Estul Europei – „Psihiatrie Socială, Spiritualitate & Societate” – organizat de Asociația de Psihiatrie Socială din România și de Asociația Mondială de Psihiatrie Socială / The First Regional Congress of Social and Community Psychiatry in Central and South-Eastern Europe – „Social Psychiatry, Spirituality & Society ”- organized by the Romanian Association for Social Psychiatry and the World Association for Social Psychiatry - Gura Humorului – 5-8 iulie, 2009.
12. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Cluj-Napoca – 14-15 iulie, 2009.
13. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Târgoviște – 7-8 septembrie, 2009.
14. Seminarul pentru judecători „Creșterea Gradului de Conștientizare în Domeniul Legislației Europene de Concurență și Ajutor de Stat” - proiect PHARE / „Raising Awareness – The Effective Application of the EU Anti-Trust and State Aid Legislation” - PHARE Twinning Project – Workshop for Judiciary – Timișoara – 15 septembrie, 2009.
15. Seminarul pentru judecători „Creșterea Gradului de Conștientizare în Domeniul Legislației Europene de Concurență și Ajutor de Stat” - proiect PHARE / „Raising Awareness – The Effective Application of the EU Anti-Trust and State Aid Legislation” - PHARE Twinning Project – Workshop for Judiciary – Cluj-Napoca – 16 septembrie, 2009.
16. Seminarul „Schemele Privind Dezvoltarea Regională – Fonduri Structurale și de Coeziune” – prezidat de D-l Chris Kirby - Director – Implementarea Fondurilor Structurale, Ministerul Britanic al Afacerilor, Întreprinderilor și Reformei - proiect PHARE / "Regional Development Schemes - Structural and Cohesion Funds" - seminar chaired by Mr. Chris Kirby – Manager – Implementation of Structural Funds, the British Ministry of Affairs, Enterprise and Reform - PHARE Twinning Project – Sibiu – 28-29 septembrie, 2009.
17. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Bacău – 8-9 octombrie, 2009.

18. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Craiova – 20-21 octombrie, 2009.
19. Conferința Regională „Promovarea Dialogului în Domeniul Incluziunii Sociale ” – proiect PHARE organizat de Uniunea Europeană și Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale / „Promoting Dialogue in the Field of Social Inclusion” - Regional Conference - PHARE Twinning Project organized by the European Union & the Ministry of Labour, Family and Social Protection – Timișoara – 22-23 octombrie, 2009.
20. Conferința Regională „Dezvoltarea Strategiilor Naționale Privind Proprietatea Intelectuală ” / „Development of National IP Strategies” - Regional Conference – organizat de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM), Oficiul Român Pentru Drepturile de Autor (ORDA), Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu & Organizația Mondială Pentru Proprietatea Intelectuală (OMPI / WIPO) – Sibiu, 21-22 iunie, 2012.
21. Comitetul de Monitorizare pentru Programul Național de Dezvoltare Rurala 2007-2013 – Cea de-a IX-a reuniune – Sibiu - 13 noiembrie, 2012.
22. EXPO-Conferința Internațională “Meat & Milk. Finanțare, Optimizare, Parteneriat. Factori care Pot Genera Plus-Valoare într-o Piață Globalizată” – eveniment organizat de Agenția InfoALIMENT – Sibiu – 11-12 iunie, 2014.
23. Simpozionul Internațional „230 de Ani de Învățământ Teologic Ortodox la Sibiu. Rolul Educației Religioase pentru Societatea Contemporană”/ „ 230 Years of Eastern-Orthodox Theological Education in Sibiu (1786-2016) – organizat de Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, Facultatea de Teologie Ortodoxă „ Andrei Șaguna” – Sibiu, 16-20 mai, 2016.
24. Conferința finală Programul RO07 “Adaptarea la Schimbările Climatice” – organizată de Ministerul Mediului (Guvernul României) și Iceland, Lichtenstein, Norway Grants. Sibiu – 27-29 noiembrie 2017.
25. Summit-ul Academic “The Future of Europe. Perspectives of Contemporary Developments”, International Conference organized by Lucian Blaga University of Sibiu, 08-10 May, 2019, Sibiu.
26. 1st Boehringer Ingelheim National Livestock Conference, organized by Boehringer Ingelheim RCV, Poiana Brașov, Romania, 17 – 19 May, 2019.